

# *Immaculate Heart of Mary Church*

## *Inmaculado Corazón De María*

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



January 24, 2021-Third Sunday of Ordinary Time

Jesús se fue a Galilea  
para predicar el Evangelio de Dios  
y decía: "Se ha cumplido el tiempo  
y el Reino de Dios ya está cerca.  
Arrepíéntanse y crean en el Evangelio".

MARCOS 1:14-15

# TERCER *Domingo* TIEMPO ORDINARIO

*24 de enero de 2021*

© J. S. Paluch Co., Inc. • Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.  
Foto: Iglesia del Salvador, San. Petersburg, Rusia; Alexander Zotov/Adobe Stock.

### WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:00 PM en Español

### SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

### SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English- 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFessions: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

Website: [ihmsantaana.org](http://ihmsantaana.org)

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office: 3-7 pm Monday - Friday Oficina Pastoral: Lunes a Viernes de 3-7 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Martes a Viernes de 3 PM – 7 PM • (714) 546-5186



© J. S. Paluch Co., Inc.

Feb. 6, 2021– Bodas Comunitarias

III      Veronica Rodriguez &amp; Anastacio Solorio

Feb. 13, 2021

II      Cynthia Gonzalez &amp; Edgar Gonzalez

II      Brenda Liliana Zepeda Montes De Oca  
& Francisco Mendoza Peña

Feb 20, 2021

I      Anna Danh Ha &amp; Alfredo Patrick Chin Chan

THEY ABANDONED THEIR NETS  
AND FOLLOWED

MARK 1:18

Date:	Jan. 5, 2020	Jan. 10, 2021
Collection -	\$19,092.14	\$15,234.58
Second Collection:	\$4,785.96	1,104/25
Total:	\$26,181.48	\$16,338.83

**Saturday, January 23:**

7:00 PM      Spec. Int. -Marco Antonio Garcia,  
Ramon Galaviz, † Adelita Ortiz

**Sunday, January 24:**

7:00 AM      † Ignacio Gomez Lopez, † Pablo Hernandez,  
† Bertha Garcia de Gomez  
10:00 AM      B-Day-Maria Simental,  
Spec. Int.-Members of Legio Maria  
12:00 PM      Spec. Int.-Por el Matrimonio de Victor y Estela Muro,  
† Gerardo Hernandez, † Jose Maria Chavez  
2:00 PM      † Alvaro Perez, † Leoncio Perez, † Luisa Perez  
5:00 PM      † Florencio Castro, † Emeterio Nazare,  
† Quintila Castro  
7:00 PM      † Alicia Ortega, † Florencio Castro, † Steven Acosta

**Monday, January 25:**

8:00 AM      † Gioan, † Giuse, † All Souls  
7:00 PM      B-Day-Fabian Lopez, Spec. Int.-Abel Carrera Sanchez,  
Spec. Int. -Kevin Carrera Sanchez

**Tuesday, January 26:**

8:00 AM      † Maria Hoa, † Anna, All Souls  
7:00 PM      † David Mojica, † Elena Gutierrez, † Lorenzo Gutierrez

**Wednesday, January 27:**

8:00 AM      † Giuse Hoa, † Maria, All Souls  
7:00 PM      † David Mojica, † Angelina Gutierrez,  
† Lorenzo Gutierrez

**Thursday, January 28:**

8:30 AM      † Departed Members of the Family  
7:00 PM      † Roberto Ramirez, † Luis Alejandro Alvarado,  
Aurelio Nilo Mateo

**Friday, January 29,**

8:00 AM      Spec. Int.- Good Health, Peace of Family  
7:00 PM      † Paul Jeremy Montellano

**PARISH STAFF****CLERGY**

Rev. Greg Márquez, Pastor  
Rev. Joseph Dung Nguyen,  
Parochial Vicar  
Rev. Mauro Trujillo,  
Parochial Vicar  
Rev. Armando Virrey,  
Parochial Vicar  
Rev. Ignatius Lau, In Residence

**DEACONS**

Deacon Adolfo Ramirez  
Deacon Rigoberto Maldonado  
Deacon Biviano Cordero

**STAFF**

Mrs. Yaret Macedo  
Director of Administration  
& Pastoral Ministries  
  
Mrs. Lourdes Casarin –  
Pastoral Service Appeal /  
Servicios Pastorales  
  
Director of Faith Formation-  
Fr. Mauro Trujillo



### National Prayer Vigil for Life

Catholics across the country are encouraged to observe a nationwide prayer vigil from Thursday, Jan. 28 to Friday, Jan. 29, 2021, which marks the 48th anniversary of the U.S. Supreme Court's 1973 Roe v. Wade and Doe v. Bolton decisions legalizing abortion through nine months of pregnancy.

Each January, the National Prayer Vigil for Life is hosted by the U.S. Conference of Catholic Bishops' (USCCB) Pro-Life Secretariat, the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, and The Catholic University of America's Office of Campus Ministry.

The schedule of the 2021 National Prayer Vigil for Life is listed below. (All times are in Eastern Standard Time.)

#### Thursday, Jan. 28:

8 p.m. National Rosary for Life  
8:30 p.m. Opening Mass with Archbishop Naumann  
9:45 p.m. Holy Hour for Life  
11 p.m. ~ Live-stream of holy hours throughout the night

#### Friday, Jan. 29:

~ 8 a.m. Closing Mass with Archbishop Lori

The live television broadcasts on Jan. 28 from 8 to 11 p.m. and on Jan. 29 from 8 to 9 a.m. will be provided by the Eternal Word Television Network (EWTN) and will also be available via live-stream on the Basilica's website.

<https://www.nationalshrine.org/>

Live-streaming information for the overnight bishop-led holy hours from various dioceses will be provided on the USCCB's website. <https://www.usccb.org/news/2021/dioceses-across-usa-participating-nationwide-prayer>

### Pláticas Pre-Bautizmales - Virtual



Todos los Martes de 6:30– 7:30 PM  
Para más información llame a la oficina  
Pastoral al 714- 751-5335 o envíe un correo  
electrónico a [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

Se requiere la participación de los papas y padrinos

# How can we serve you?

SERVE HOPE Helpline  
844-279-0105

Connect with us for  
resources with food, 24  
hour crisis intervention,  
and spiritual guidance  
and prayer.

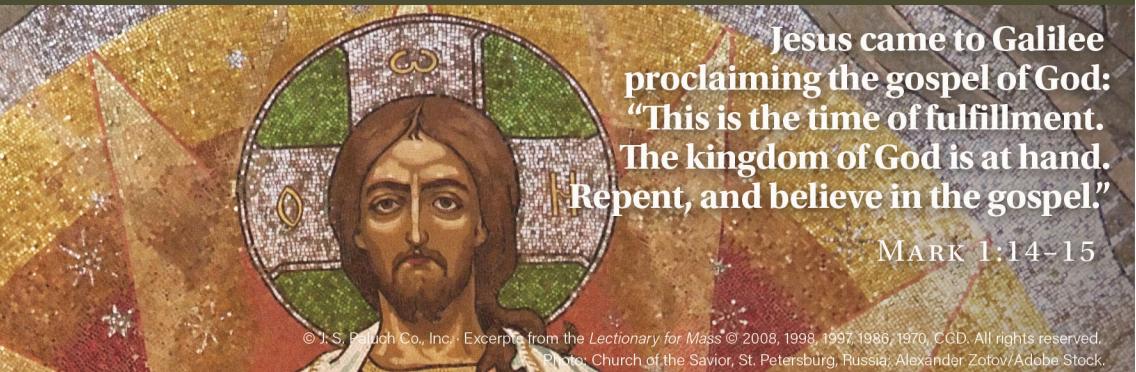
Weekdays  
8:00 AM-5:00 PM



**Jesus came to Galilee  
proclaiming the gospel of God:  
“This is the time of fulfillment.  
The kingdom of God is at hand.  
Repent, and believe in the gospel.”**

MARK 1:14-15

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.  
Photo: Church of the Savior, St. Petersburg, Russia; Alexander Zotov/Adobe Stock.



### “KAIROS” MOMENTS

Our readings today speak of “Kairos” times, of God proclaiming new moments of opportunity of encounter with the Divine. From Jonah, we hear of God’s summons to the people of Nineveh to turn from evil. We hear Paul tell the church in Corinth that those who live in Christ must avoid clinging to anything transient, as all is secondary to God. And we hear of the beginning of Jesus’ ministry in Mark, as Jesus proclaims a moment of both opportunity and crisis. In these passages, there are no delaying tactics, no getting caught up in life’s distractions. Just a simple moment of choice. Perhaps we have had “Kairos” moments like these, or we may be facing one now. Sometimes, amid the complexities and uncertainties of our lives, clear choices emerge, and God asks us to choose. And our always patient and merciful God will accompany us in our choices.

### THE INAUGURATION

Mark describes the beginning of Jesus’ ministry with his proclamation that the “kingdom of God is at hand.” The rest of Mark’s Gospel—all of Jesus’ preaching and healing, his death and resurrection—describes the inauguration of this kingdom of God. For Mark, the life of Jesus is the center point of history, where everything leads up to Jesus, and everything follows from Jesus. Mark then tells us that the first disciples follow Jesus immediately and wholeheartedly. They leave their work and family, all for Jesus. Because compared to Jesus and the life he offers, everything else is secondary.

Perhaps our invitations from God do not entail such dramatic life changes. But all who follow Jesus are called to align our life and values with his ways of love. As we continue to mature in love and in faith, we might ask: What needs to be renewed, re-oriented, or discarded in light of our life in Christ?

### JONAH AND NINEVEH

Jonah makes a rare appearance this week. The book of Jonah is a fascinating tale of God, stubborn Jonah, surprising Nineveh, and the famous fish (or whale). Please consider reading the whole book, just 48 verses, together with a good commentary. The book is read at Jewish services at Yom Kippur, as a profound reflection about God and about all of us.

Today’s passage takes place shortly after Jonah’s time in the fish’s belly. Jonah finally performs the task that God asks of him, to call the people of Nineveh to repentance. (Nineveh was notorious for its brutality.) Their sudden repentance is bitterly accepted by Jonah, as he resents God’s mercy for Nineveh. God reminds Jonah that the people of Nineveh are God’s beloved too. Like the parable of the Prodigal Son, the story hints at the vastness of God’s mercy, especially forgiveness of those who seem least deserving. We are reminded that all of us are sinners, and we are all in need of God’s mercy.

### TODAY’S READINGS

Jonah 3:1-5, 10  
Psalm 25:4-5, 6-7, 8-9  
1 Corinthians 7:29-31  
Mark 1:14-20

Jesús se fue a Galilea para predicar el Evangelio de Dios y decía: "Se ha cumplido el tiempo y el Reino de Dios ya está cerca. Arrepíéntanse y crean en el Evangelio".

MARCOS 1:14-15

© J. S. Paluch Co., Inc. • Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.  
Foto: Iglesia del Salvador, San. Petersburg, Rusia; Alexander Zotov/Adobe Stock.

# TERCER Domingo del TIEMPO ORDINARIO

24 de enero de 2021



## MOMENTOS "KAIROS"

Nuestras lecturas hablan hoy de los tiempos "Kairos", de Dios proclamando nuevos momentos de oportunidad de encuentro con lo Divino. De Jonás, oímos de la llamada de Dios al pueblo de Nínive para apartarse del mal. Escuchamos a Pablo decir a la iglesia de Corinto que los que viven en Cristo deben evitar aferrarse a cualquier cosa transitoria, ya que todo es secundario a Dios. Y oímos hablar del comienzo del ministerio de Jesús en Marcos, como Jesús proclama un momento de oportunidad y crisis. En estos pasajes, no hay tácticas dilatorias, no hay que quedar atrapado en las distracciones de la vida. Sólo un simple momento de elección. Tal vez hemos tenido "Kairos" momentos como estos, o podemos estar enfrentando uno ahora. A veces, en medio de las complejidades e incertidumbres de nuestra vida, surgen decisiones claras, y Dios nos pide que escojamos. Y nuestro Dios siempre paciente y misericordioso nos acompañará en nuestras decisiones.

## LA INAUGURACIÓN

Marcos describe el comienzo del ministerio de Jesús con su proclamación de "el Reino de Dios está cerca". En todo el resto del Evangelio de Marcos, toda la predicación y curaciones, su muerte y resurrección, se describe la inauguración de este Reino de Dios. Para Marcos, la vida de Jesús es el punto central de la historia, donde todo lleva a Jesús, y todo continua con Jesús. Luego Marcos nos dice que los primeros discípulos siguieron a Jesús inmediatamente y de todo corazón. Ellos dejan sus trabajos y familia, todo por Jesús. Porque comparado con Jesús y la vida que ofrece, todo lo demás es secundario.

Tal vez nuestras invitaciones de Dios no implican cambios de vida tan dramáticos. Pero todos los que siguen a Jesús están llamados a orientar su vida y valores con su sentido de amor. A medida que continuamos madurando en el amor y en la fe, podríamos preguntarnos: ¿Qué necesita ser renovado, reorientado o desecharlo a la luz de nuestra vida en Cristo?

## JONÁS Y NÍNIVE

Esta semana Jonás de pronto aparece de manera extraña. El libro de Jonás es una historia fascinante de Dios, el terco Jonás, la sorprendente Nínive y el famoso pez (o ballena). Por favor consideren leer todo el libro completo, solo son 48 versos, y además un buen comentario al libro. Los judíos leen este libro durante su celebración del Yom Kippur (el día más sagrado para ellos), con una profunda reflexión sobre Dios y sobre todos nosotros.

El pasaje de hoy tiene lugar poco después de la época de Jonás en el vientre del pez. Él finalmente realiza la tarea que Dios le pide, llamar a la gente de Nínive al arrepentimiento (Nínive era muy conocida por su brutalidad). Ese arrepentimiento repentino es aceptado amargamente por Jonás, ya que él resiente la misericordia de Dios para Nínive. Dios le recuerda a Jonás que también ama a la gente de Nínive. Como la parábola del Hijo Prodigio, la historia insinúa la inmensidad de la misericordia de Dios, especialmente el perdón para aquellos que parecen menos merecedores. Se nos recuerda que todos somos pecadores y que todos estamos necesitados de la misericordia de Dios.

## LECTURAS DE HOY

- Jonás 3:1–5, 10
- Salmo 25 (24):4–5, 6–7, 8–9
- 1 Corintios 7:29–31
- Marcos 1:14–20



# MARRIAGE RESOLUTIONS FOR 2021

How are you planning to make your marriage better this year?

Improve communication  
Rekindle the passion and romance  
Sign up for a Worldwide Marriage Encounter Experience at OCWWME.org  
or call (714) 873-5136  
February 12-14, 2021.

SAINT VINCENT DE PAUL CHURCH

PRESENTS

## The Marriage Course

[The Marriage Course](#), by ALPHA online and organized by Saint Vincent de Paul Church, is for couples seeking practical support to strengthen their relationship, keep the spark alive and stay connected. The seven-part series starts on **Feb. 4** and meets weekly on **Thursdays** from 7 p.m. to 9 p.m.

It will be conducted online via Zoom so participants can join from the comfort of home.

For more information, email [Deacon Angelo and Cindy Giambrone](#) or call (714) 697-5659.

Register online at <http://svdphb.org/the-marriage-course/>

**Pláticas Pre-Matrimoniales Virtual via ZOOM**  
Si tiene alguna pregunta o desea registrarse, comuníquese con la Oficina Pastoral al (714) 751-5335



**CADA PRIMER SEMANA DEL MES**  
**MIÉRCOLES, JUEVES Y VIERNES**  
**7:00 PM-9:00 PM**

**COSTO: \$50.00**

Requiere inscribirse en la Oficina Pastoral